

KIESEL Exzentrerschneckenpumpen

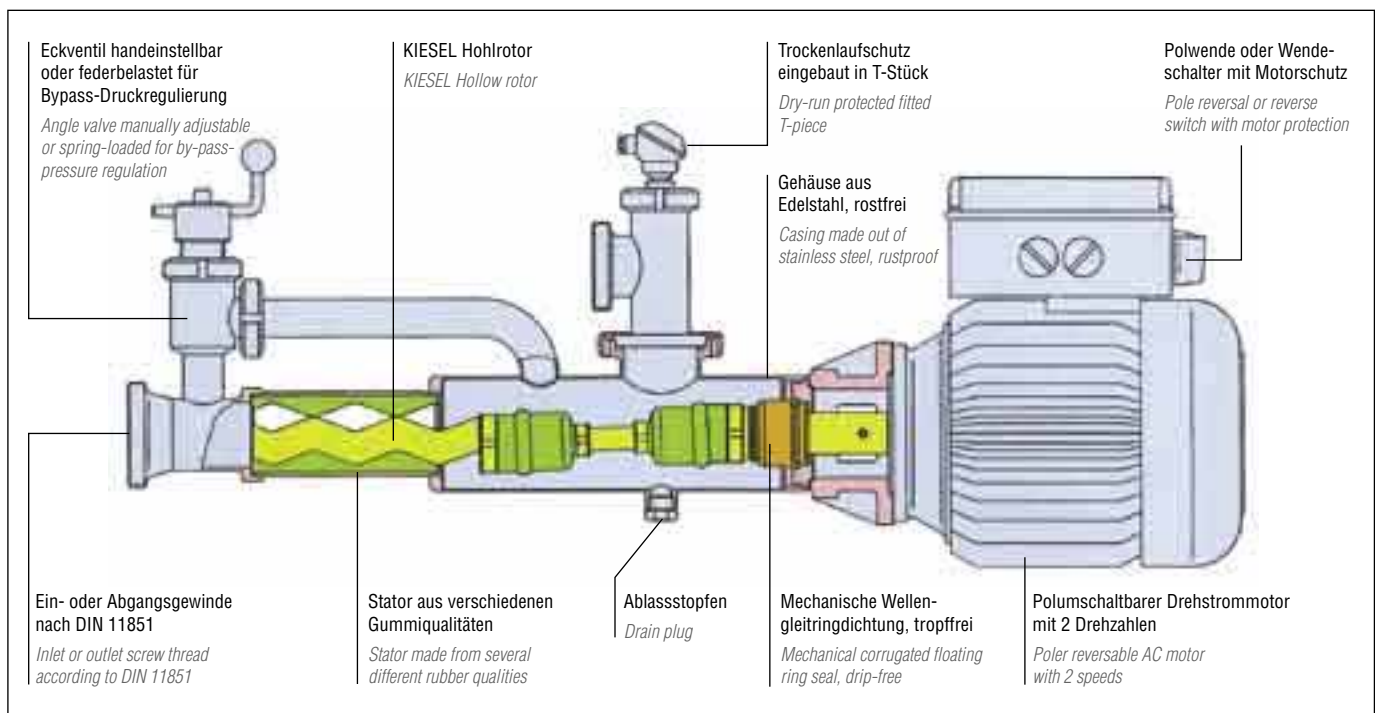
Exzentrerschneckenpumpen haben sich in der Getränkeindustrie in den letzten 40 Jahren als die am häufigsten eingesetzten Verdrängerpumpen durchgesetzt. Die schonende Behandlung der Produkte, der nahezu pulsationsfreie, regulierbare Förderstrom, ihr Selbstansaugvermögen und die Einsatzmöglichkeiten zur Förderung flüssiger, nicht homogener und hochviskoser Produkte haben den Siegeszug dieser Pumpenart begründet.

Man findet heute verschiedene Hersteller dieser Pumpen am Markt. KIESEL Exzentrerschneckenpumpen zeichnen sich jedoch durch folgenden Merkmale als besonders geeignet für die Getränkeindustrie aus.

KIESEL Eccentric screw pumps

Over the past 40 years, eccentric screw pumps have become the most used displacement pumps in the beverage industry. The simple handling, nearly pulsation-free controllable stream, its self-priming capabilities and the application possibilities for promoting liquid, non-homogeneous and high-viscose products have justified the triumphal procession of these kinds of pumps.

One can find many different manufacturers of these pumps on the market, but KIESEL Eccentric screw pumps stand out as especially suitable for the beverage industry, due to the following specific characteristics.



KIESEL Exzentrerschneckenpumpen zeichnen sich durch Spezialrotoren aus. Diese Rotoren weisen eine extrem große Exzentrizität auf. Dadurch ist es möglich, äußerst schonend alle Maischen mit geringster möglicher Pressung zu fördern.



KIESEL Eccentric screw pumps are characterized by special rotors. These rotors feature extremely high eccentricity. Thereby, it is possible to pump all mashes very conservatively with the least amount of pressing possible.

KIESEL Rotoren sind Hohlrotoren mit geringem Gewicht. Die Pumpen arbeiten absolut vibrationsarm.

KIESEL Rotors are light-weight hollow rotors. The pumps operate with absolutely low-vibration.

Die Rotoren mit langer Geometrie haben in den Abmessungen geringe Exzentrizität.



Dadurch sind beispielsweise keine Steinobstmaischnen zu fördern, da die Steine aufgebrochen werden.

Thereby, stone fruit mashes, which for example have broken-open stones, cannot be pumped.

Entscheiden Sie sich für die Pumpen mit der führenden Technik und ausgezeichneten Verarbeitung!

Unser Betrieb ist zertifiziert nach EN ISO 9001. Jede Pumpe unterliegt einer Endprüfung mit Prüfprotokollen, welche Sie auf Verlangen erhalten. Die Ausführung unserer Produkte entspricht der CE-Norm. Sie erhalten zu jeder Pumpe eine Konformitätsbescheinigung. Wir garantieren einen Ersatzteildienst innerhalb 24 Stunden und den Erhalt der wichtigsten Ersatzteile für 15 Jahre. Unsere Reparaturabteilung arbeitet schnell und kostengünstig.

Gute Gründe, die für den Kauf einer KIESEL Exzentrerschneckenpumpe sprechen.

Für die Getränkeindustrie bieten wir die Pumpen in den Baureihen M, B, FT, FTF und TP an. Für den stationären Einbau liefern wir die Pumpen natürlich auch mit Flanschanschlüssen und Edelstahlgrundrahmen.

Pumpengrößen:	SP 02 bis SP 30,
Fördermenge:	10 ltr/h bis 200.000 ltr/h
Maximale Saughöhe:	geodätisch bis 9 m WS
Maximale Druckhöhe:	6 bar einstufiger Stator 12 bar zweistufiger Stator 24 bar vierstufiger Stator
Maximale Temperatur:	bis 145°C (Dämpfen mit Volldampf)

Decide to choose pumps with the leading technology and excellent workmanship!

Our company is certified in accordance with EN ISO 9001. Every pump is subject to a final inspection with an inspection report, which you may receive upon demand. The design of our products comply with the CE-norm. You will receive a certificate of conformity with every pump which is ordered. We guarantee a replacement part service within 24 hours and the receipt for the most important replacement parts for 15 years. Our repair department works fast and is inexpensive.

These are good reasons to buy KIESEL pumps.

We offer pumps from the model series M, B, FT, FTF and TP for the beverage industry. We naturally offer pumps with flange connections and stainless steel mounting bases for stationary installations.

Pump sizes:	SP 02 to SP 30,
Capacity output:	10 ltr/h to 200,000 ltr/h
Maximum vacuum level:	geodetic to 9 m WS
Maximum pressure level:	6 bar single-level stator 12 bar two-level stator 24 bar four-level stator
Maximum temperature:	up to 145°C (steaming with full steam)

Die Vorteile

- Bestens geeignet zur Abfüllung und Filtration
- Äußerst schonende, pulsationsfreie Förderung
- Großes Selbstansaugevermögen bis 6 m Wassersäule
- Leichte Reinigung, keine Schmutzecken oder Toträume
- Kompakte fahrbare Bauform, Fahrgestell Edelstahl rostfrei
- Schwingungsfreier Betrieb durch Spezialhohlrohr
- Sämtliche mit dem Fördermedium in Berührung kommenden Teile sind aus Edelstahl rostfrei 1.4301, porenfreie Schweißkonstruktion
- Pumpen arbeiten völlig tropffrei durch eingebaute mechanische Wellengleitringdichtung
- Große Exzentrizität des Rotors, dadurch kurze Bauform
- Keine Zerstörung von Kernen und Steinen
- Keine Gerbstoff- und Trüberhöhung
- Förderung ganzer Früchte und Trauben
- Förderung von entsafteter Maische, Trester und Trauben
- Förderung von heißen Medien (bis 105°C)
- Antrieb mit zwei Drehzahlen stufenlos regulierbar
- Komplettes Zubehörprogramm lieferbar

Advantages

- Particularly suitable for drawing off and for filtration
- Exceptionally smooth, pulsating free conveyance
- Great self-suction capacity up to 6 m Ws
- Easy to clean, no dirty corners or dead space clearance volumes
- Compact, mobile construction shape, stainless steel and rustproof
- Vibration-less operation with a special cavity rotor
- All the parts that come into contact with the conveyed substance are made out of rust-free stainless steel 1.4301, with pore-free welded construction
- The pumps work entirely drip-free with built-in mechanical corrugated floating ring seal
- High rotor eccentricity, due to short design
- No destruction of fruit stones and seeds
- No tanning agent or pulp increasement
- Promotion of whole fruit and grapes
- Promotion of de-juiced mash, pomace and grapes
- Promotion of heated mediums (up to 105°C)
- Power drive with 2 speeds, steplessly adjustable
- Complete Accessorie program is available for delivery

Exzentrerschneckenpumpen Baureihe M

Diese Pumpenbaureihe wurde speziell für die Getränkeindustrie entwickelt. Sie eignet sich gleichermaßen zur Förderung von Maischen sowie von Most, Hefen, Wein, Fruchtsäften. Folgende Ausstattung ist Standard:

- Hohlrotor, Stator unbedenklich bei Lebensmitteln
- Bypassregulierung mit Eckventil (aus Edelstahl rostfrei)
- Gewindeanschlüsse nach DIN 405/11851
- Fahrgestell aus Edelstahl rostfrei
- alle medienberührenden Pumpenteile aus Edelstahl rostfrei 304/4301 oder 316/4404
- Antriebe nach Beschreibung mit Schalter 230/400 V, 50 Hz

Sonderausführungen mit anderen Gewindeanschlüssen oder Antriebe mit anderen Spannungen/Frequenzen sind lieferbar.



KIESEL Exzentrerschneckenpumpen Baureihe M sind ideale Universalpumpen für die Weinkellerei, Fruchtsaftkellerei, Brauerei und Brennerei.

Ganze Steinobstfrüchte, abgebeerte und nicht abgebeerte Traubenmaischen, Hefe, Treber, Wein, Most, Konzentrate werden problemlos gefördert.

Die Vorteile

- Bestens geeignet zur Abfüllung und Filtration
- Äußerst schonende, pulsationsfreie Förderung
- Keine Zerstörung der Kerne oder Steine
- Großes Selbstansaugevermögen bis 6 m Ws
- Förderung von ganzen Steinobstfrüchten
- Förderung von heißer Schlempe (bis 100° C)
- Kompakte fahrbare Bauform
- Schwingungsfreier Betrieb durch Spezialhohlrohr
- Alle Pumpenteile aus Edelstahl rostfrei 1.4301 poliert

Eccentric screw pumps model series M

This pump model series was developed especially for the beverage industry. The pumps are equally suitable for the promotion of mashes, as well as fruit wine, yeast, wine and fruit juices. The following outfit is standard:

- *Hollow rotor, stator is harmless to edibles*
- *By-pass adjustment with angle valve (made of rust-proof stainless steel)*
- *Screw thread connection according to DIN 405/11851*
- *Undercarriage made of rust-proof stainless steel*
- *All pump parts that come into contact with the conveyed substance are made out of rust-free stainless steel 304/4301 or 316/4404*
- *Drives according to description with switch 230/400 V, 50 Hz*

Special models with other screw thread connections or drives with different voltage/frequency are also available.

KIESEL Model series M eccentric screw pumps are ideal universal pumps for wineries, fruit juice pressing houses, breweries and distilleries.

Entire stone fruits, deberried and non-deberried grape mashes, yeast, draff, wine, cider, and concentrates are propelled along easily.

Advantages

- *Particularly suitable for drawing off and for filtration*
- *Exceptionally smooth, pulsating free conveyance*
- *No distruction of seeds or stones*
- *Great self-priming capacity up to 6 m Ws*
- *Promotion of whole stone-fruit*
- *Promotion of hot mash (up to 100° C)*
- *Compact, mobile construction design*
- *Vibration-less operation with a special hollow rotor*
- *All pump parts are made of rust-proof stainless steel 1.4301 polished*

SP 04 M



SP 06 M



SP 10 M



Pumpengrößen:

Pump sizes:

Fördermenge (ltr/h) Output (ltr/h)	Pumpentypen Pump series	Antriebsleistung (kW) Drive capacity (kW)	Drehzahl (min ⁻¹) Revolutions (min ⁻¹)	Gewicht (kg) Weight (kg)	Art.-Nr. Art.-No.
bis up to 1.000	SP03M01	0,37	1400	22	3168
bis up to 2.500	SP04M02	0,7/1,1	700/1400	24	28452
	SP04M03	1,1	variabel	35	3200
bis up to 5.000	SP45M02	0,7/1,1	700/1400	29	9354
	SP45M03	1,1	variabel	45	3212
	SP45M04	0,7/1,1	2 DZ/variabel	45	31579
	SP45M05	1,1	variabel/FU	35	17940
bis up to 10.000	SP05M02	1,0/1,9	700/1400	60	3220
	SP05M03	2,2	variabel	80	16217
	SP05M04	1,0/1,9	2 DZ/variabel	80	17144
	SP05M05	2,2	variabel/FU	70	16042
bis up to 20.000	SP06M02	2,2/3,5	700/1400	96	16166
	SP06M03	3,0	variabel	115	15495
	SP06M04	2,2/3,5	2 DZ/variabel	115	8580
	SP06M05	3,0	variabel/FU	105	17431
bis up to 30.000	SP10M02	2,0/4,0	450/900	120	17853
	SP10M03	4,0	variabel	145	3520
	SP10M04	2,0/4,0	2 DZ/variabel	145	3563
	SP10M05	4,0	variabel/FU	135	6768
bis up to 40.000	SP12M02	4,8/6,0	400/800	140	3569
	SP12M03	5,5	variabel	165	17849
	SP12M05	5,5	variabel/FU	155	20208
bis up to 50.000	SP16M01	6,4/6,8	250/500	225	3578
	SP16M03	7,5	80-400	275	3580
bis up to 70.000	SP20M02	11,0	400	320	3599
	SP20M03	11,0	80-400	420	3618

Kleinere und größere Pumpenleistungen sind auf Anfrage lieferbar.

Smaller and larger pump capacities are available upon request.

Exzentrerschneckenpumpen Baureihe B Brennmaischepumpen

Die Baureihe B umfasst speziell für die Obstbrennerei entwickelte Pumpen. Durch die extrem große Exzentrizität des Rotors sind die Förderräume zwischen Rotor und Stator besonders groß dimensioniert, sodass die Steinobstmaischen äußerst schonend behandelt werden.

Alle Rotoren sind für den Anbau einer Zufuhrschnecke mit einem Gewindeanschluss versehen. Die Eingangsbreite der Pumpe ist mit einem 90er Maischegewinde ausgestattet, um einen Einmaischtrichter leicht anbauen zu können.

Maischepumpe mit Trichter
Allesmuser
Obstwaschanlage



Mash pump with funnel
Shredder
Fruit washer

KIESEL Brennmaischepumpen sind ideal für Brennereien. Sämtliche Medien in der Brennerei werden problemlos und schonend gefördert. Die sich in der Größe gleichbleibenden Hohlräume zwischen dem Rotor und Stator werden bei der Förderung von der Saug- und Druckseite „geschoben“. Dadurch wird das Fördergut nicht gequetscht und keine Obststeine beschädigt.

KIESEL Distillery Pumps are ideal for distilleries. All mediums would be sparingly pumped without problems. The hollow space between the rotor and stator stays the same size. They are "pushed" during pumping by the vacuum and pressure side. Thus, the transported material will not be smashed and fruit stones will not be damaged.

Die Vorteile

- Äußerst schonende Förderung
- Keine Zerstörung der Kerne oder Steine
- Großes Selbstansaugevermögen bis 6 m Ws
- Förderung von ganzen Steinobstfrüchten
- Förderung von heißer Schlempe (bis 100° C)
- Kompakte fahrbare Bauform
- Schwingungsfreier Betrieb durch Spezialhohlrohr
- Alle Pumpenteile aus Edelstahl rostfrei 1.4301 poliert
- Pumpen arbeiten völlig tropffrei durch eingebaute mechanische Wellenleitringsdichtung
- Alle Pumpen mit Polwende-Motorschutzschalter (2 Drehzahlen, 2 Drehrichtungen)

Advantages

- Exceptionally smooth, pulsating free conveyance
- No destruction of seeds or stones
- Great self-priming capacity up to 6 m Ws
- Promotion of whole stone-fruit
- Promotion of hot mash (up to 100° C)
- Compact, mobile construction design
- Vibration-less operation with a special hollow rotor
- All pump parts are made of rust-proof stainless steel 1.4301 polished
- The pumps work entirely drip-free with built-in mechanical corrugated floating ring seal
- All pumps have a pole reversal motor protection switch (2 speeds and 2 directions)

SP 05 B



SP 06 B



SP 10 B



Pumpengrößen:
Pump sizes:

Fördermenge (ltr/h) <i>Output (ltr/h)</i>	Pumpentypen <i>Pump series</i>	Antriebsleistung (kW) <i>Drive capacity (kW)</i>	Drehzahl (min⁻¹) <i>Revolutions (min⁻¹)</i>	Gewicht (kg) <i>Weight (kg)</i>	Art.-Nr. <i>Art.-No.</i>
5000 / 10000	SP05B02	1,0 / 1,9	700 / 1400	57	3712
1500-9000	SP05B03	2,2	250 - 1400	78	3805
10000 / 20000	SP06B02	2,4 / 3,5	700 / 1400	90	3814
10000	SP06B01	2,2	700	90	22296
2500 - 12000	SP06B03	3	160 - 800	110	25761
18000	SP10B01	4	600	110	14733
9000 / 18000	SP10B02	4	300 / 600	110	3822
3500 - 1800	SP10B03	4	125 - 625	145	3824
20000	SP12B01	5,5	400	135	23400
5000 - 30000	SP12B03	5,5	125 - 600	160	29700
Früchtetrichter mit Schnecke M16 für SP5/SP6 <i>Fruit funnel with screw M16 for SP5/SP6</i>					8303 8303

Fragen Sie nach unserem Zubehör wie Reiser aus Edelstahl oder Obstwaschanlagen.

Ask us about our accessories, like our shredder made of stainless steel or our fruit washer.

Exzentrerschneckenpumpen Baureihe FTF

Flachmaischepumpen

KIESEL Flachmaischepumpen FTF sind speziell für den Einsatz unter Abbeermaschinen, Raspeln oder Mühlen konstruiert. Folgende Merkmale sind in dieser Baureihe vereint:

Flacher Trichter – geringe Einschütthöhe der Abbeermaschine
Hohler Rotor mit großer Exzentrizität – vibrationsfreier Pumpenverlauf
Langsame Drehzahl – äußerst schonende Produktförderung
Steuerung durch Niveaufühler.

Fördergut:

- abgebeerte und nicht abgebeerte Traubenmaische
- abgetropfte Traubenmaische
- ganze Trauben
- Beeren-, Steinobst-, Kernobst-, Gemüsemaische



Die KIESEL Flachmaischepumpen Baureihe FTF wurden speziell für die beengten Raumverhältnisse unter Abbeermaschinen, Raspeln oder Mühlen konstruiert. Sie verfügen über eine große Zuführschnecke und gekapselte, verschleißfreie Gelenke.

Die Vorteile

- **Extrem flache Konstruktion, niedrige Bauformen**
- **Edelstahlkonstruktion komplett aus Edelstahl rostfrei 1.4301 (aisi 304)**
- **Hohlrotoren aus Edelstahl rostfrei, vibrationsfreier Lauf**
- **Schonendste Förderung durch niedrige Drehzahlen**
- **Trockenlaufsicher, Steuerung durch Niveausonden**
- **Wartungsfreier Betrieb durch robuste Pumpenbauteile**
- **Förderung abgebeerter, nicht abgebeerter und entsafteter Traubenmaische**
- **Wendeschalter, Motorschutzschalter, Niveausteuern im robusten Schaltkasten**
- **Verschleißteile leicht auswechselbar**
- **Anschluss für CO₂-Überlagerung der Maischen**

Eccentric screw pumps model series FTF

Flat mash pumps

KIESEL Flat mash pumps FTF are specially constructed for use under de-stemming machines, graters, or mills. The following characteristics are combined in this model series:

Flat funnel – low pour height of the de-stemming machine – hollow rotor with high eccentricity – vibration-free pump characteristics – slow speed – particularly suitable product promotion control by way of level sensor.

Transported material:

- *De-stemmed and stemmed grape mashes*
- *Dripped-off grape mashes*
- *Whole grapes*
- *Berry, stone fruit, seed fruit mashes*

The KIESEL Flat mash pumps model series FTF are specially constructed for the tight space under de-stemming machines, graters or mills. Order a large feeding-screw and enclosed, wear-free joint.

Advantages

- *Extremely flat construction, low design*
- *Stainless steel construction completely made of rust-proof stainless steel 1.4301 (aisi 304)*
- *Hollow rotors made of rust-proof stainless steel, vibration-free run*
- *Most conservative promotion due to low speed*
- *Dry-run secure, control through niveau leads*
- *Maintenance-free drive, due to sturdy pump units*
- *Promotion of de-berried, berried and de-juiced grape mashes*
- *Reverse switch, motor protection switch, niveau control in sturdy switch box*
- *Connection pieces easily exchangeable*
- *Connection for CO₂- interaction of mash*

SP 16 FTF



SP 16 FTF

Regelgetriebe / Mechanical speedvariator



SP 20 FTF



Pumpengrößen:

Pump sizes:

Fördermenge (m ³ /h) Output (ltr/h)	Pumpentypen Pump series	Antriebsleistung (kW) Drive capacity (kW)	Drehzahl (min ⁻¹) Revolutions (min ⁻¹)	Gewicht (kg) Weight (kg)	Art.-Nr. Art.-No.
10	SP12FTF01	4,0	200	185	18409
2 - 12	SP12FTF03	4,0	50 - 250	230	18410
15	SP16FTF01	5,5	160	257	6775
25	SP16FTF02	5,5	230	257	4399
5 - 25	SP16FTF03	5,5	50 - 250	325	6776
5 - 25	SP16FTF05	5,5	50 - 250	325	27331
50	SP20FTF01	7,5	220	365	4385
50	SP20FTF	7,5	220	365	12414
10 - 50	SP20FTF	7,5	50 - 250	477	4387
75	SP24FTF	11	200	430	18416
14 - 75	SP24FTF	11	40 - 200	550	14445
120	SP30FTF	22	150	750	39501
40 - 120	SP30FTF	22	30 - 100	900	4398
Niveauwächter mit Sonden, Minimum-Maximumschaltung für alle Pumpengrößen, Sondeneinbau im Trichter Niveau guard with leads, minimum-maximum switching for all pump sizes, lead installation in funnel					6778 6778

Werkstoffe und Ausführung

Die kompletten Pumpen werden aus Edelstahl rostfrei, Werkstoff 1.4301 hergestellt. Dazu gehören Trichter, Gehäuse, Fahrgestell, Welle, Zuführschnecke, Gelenkteile und Spezialhubrotor.

Durch das geringe Gewicht des Rotors arbeiten die Pumpen völlig vibrationsfrei. Die Drehzahlen werden besonders niedrig gewählt, um eine schonende Förderung ohne Quetschen des Fördermediums oder Erhöhung des Trübstoffgehalts zu erreichen.

Die Gelenke der Pumpen sind offen konstruiert, um die Reinigungsmöglichkeit zu erleichtern. Zur Reinigung können die Pumpen in beide Drehrichtungen laufen.

Als Zubehör liefern wir Trichteraufsätze, Schlauchverschraubungen, Maischeleitungen aus PVC und Edelstahl rostfrei, Kugelhähne, Tankarmaturen.

Materials and implementation

The complete pumps are made of rust-proof stainless steel, 1.4301 material. This includes funnel, casing, chassis, shaft, feeding-screw, joint pieces and special throw rotor.

The pumps run completely vibration-free, due to the light weight of the construction. The speed is chosen to be slow, in order to reach a conservative promotion, without smashing the transported material or causing an increase of the unclear concentration.

The joints of the pumps are open constructed to ease cleaning possibilities. The pumps can run in both rotation directions for cleaning.

As for accessories, we deliver funnel attachments, hose fittings, mash lines made of PVC and rust-proof stainless steel, ball valves and tank armatures.